

TREATY SERIES. No. 12.

1902.

CONVENTION

REGULATING THE

TELEPHONE SERVICE

BETWEEN

GREAT BRITAIN AND FRANCE.

Signed at Paris, July 29, 1902.

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.  
September 1902.*

---

LONDON :

PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,

BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,

PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from  
EYRE and SPOTTISWOODE, Esst Harding Street, Fleet Street, E.C., and  
32, Abingdon Street, Westminster, S.W.;  
or OLIVER & BOYD, Edinburgh;  
or E. PONSONBY, 116, Grafton Street, Dublin.

[Cd. 1077.] Price  $\frac{1}{2}$ d.

CONVENTION REGULATING THE TELEPHONE  
SERVICE BETWEEN GREAT BRITAIN AND  
FRANCE.

*Signed at Paris, July 29, 1902.*

THE Government of His Britannic Majesty and the Government of the French Republic, being desirous of regulating the telephonic service between Great Britain and France, and availing themselves of the faculty accorded by Article XVII of the International Telegraph Convention signed at St. Petersburg on the 22nd July, 1875, have resolved to conclude a general Convention on the subject, and have agreed upon the following provisions :—

ARTICLE I.

Telephonic correspondence between Great Britain and France shall be maintained by means of submarine cables and land wires, whose diameter, conductivity, and insulation shall be adapted to the conditions under which the service has to be car-

LE Gouvernement de Sa Majesté Britannique et le Gouvernement de la République Française, désirant régler le service de la correspondance téléphonique entre la Grande-Bretagne et la France, et usant de la faculté qui leur est accordée par l'Article XVII de la Convention Télégraphique Internationale signée le 22 Juillet, 1875, à Saint-Petersbourg, ont résolu de conclure une Convention générale à ce sujet, et sont convenus des dispositions suivantes :—

ARTICLE I.

La correspondance téléphonique entre la Grande-Bretagne et la France est assurée au moyen de câbles sous-marins et de fils conducteurs terrestres dont le diamètre, la conductibilité, et l'isolement sont en rapport avec les conditions dans

ried on. The number of wires shall be increased, by mutual agreement between the two Administrations, according to the requirements of the service.

The wires shall be arranged so as to avoid, as far as possible, the effects of induction.

Each Administration shall carry out at its own cost the erection and maintenance of the telephone lines on its own territory.

Telephonic communications shall originate at, or be destined to, public call-offices and subscribers' offices, authorized for that purpose by each of the two Administrations.

#### ARTICLE II.

The circuits specially allocated to the telephonic service shall be exclusively reserved for that service, unless a contrary course shall be agreed upon by the two Administrations.

The Administrations may, also by mutual agreement, use telegraph circuits for the exchange of telephonic communications.

#### ARTICLE, III.

The unit adopted, both for the collection of charges and for the duration of communications, shall be a conversation of three minutes.

#### ARTICLE IV.

Communications of State shall enjoy the priority accorded to

lesquelles la correspondance doit s'effectuer. Le nombre des conducteurs sera augmenté, d'un commun accord entre les deux Administrations, selon les besoins du service.

Ces fils sont disposés de façon à éviter les effets d'induction dans la mesure la plus large possible.

Chacune des deux Administrations fait exécuter à ses frais, sur son propre territoire, les travaux d'établissement et d'entretien des lignes téléphoniques.

Les communications téléphoniques peuvent être originaires ou à destination de postes publics et de postes d'abonnés désignés à cet effet par chacune des deux Administrations.

#### ARTICLE II.

A moins de décision contraire, prise d'un commun accord par les deux Administrations, les circuits spécialement constitués en vue de la correspondance téléphonique sont exclusivement affectés à ce service.

Les Administrations peuvent, également après accord, utiliser des fils télégraphiques pour l'échange des communications téléphoniques.

#### ARTICLE III.

L'unité admise, tant pour la perception des taxes que pour la durée des communications, est la conversation de trois minutes.

#### ARTICLE IV.

Les communications d'État jouissent de la priorité attribuée

State telegrams by Article V of the International Convention of St. Petersburg of the 10th (22nd) July, 1875.

The duration of State communications shall not be limited.

#### ARTICLE V.

The charge shall be paid by the person who asks for the communication. It shall be made up of the total of the elementary charges, which shall be fixed as follows for a conversation of three minutes:—

##### *In Great Britain:*

At five francs (5 fr.) for conversations originating in, or destined to, telephonic centres situated in England proper, including Wales (*first zone*).

At seven francs fifty centimes (7 fr. 50 c.) for conversations originating in, or destined to, telephonic centres situated in Scotland and in Ireland (*second zone*).

##### *In France:*

At five francs (5 fr.) for conversations originating in, or destined to, telephonic centres of the following departments:

Aisne, Allier, Ardennes, Aube, Calvados, Cher, Côte-d'Or, Côtes-du-Nord, Creuse, Doubs, Eure, Eure-et-Loir, Finistère, Indre, Ille-et-Vilaine, Indre-et-Loire, Jura, Loir-et-Cher, Loire-Inférieure, Loiret, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Haute-Marne, Mayenne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Morbihan, Nièvre, Nord, Oise, Orne, Pas-de-Calais, Haute-

aux télégrammes d'État par l'Article V de la Convention Internationale de Saint-Petersbourg du 10 (22) Juillet, 1875.

La durée des communications d'État n'est pas limitée.

#### ARTICLE V.

La taxe est acquittée par la personne qui demande la communication. Elle est formée du total des taxes élémentaires fixées comme il suit, par conversation de trois minutes:—

##### *En Grande-Bretagne:*

A cinq francs (5 fr.) pour les communications originaires ou à destination des centres téléphoniques situés dans l'Angleterre proprement dite et dans le pays de Galles (*première zone*).

A sept francs cinquante centimes (7 fr. 50 c.) pour les communications originaires ou à destination des centres téléphoniques situés en Écosse et en Irlande (*deuxième zone*).

##### *En France:*

A cinq francs (5 fr.) pour les communications originaires ou à destination des centres téléphoniques des départements désignés ci-après:

Aisne, Allier, Ardennes, Aube, Calvados, Cher, Côte-d'Or, Côtes-du-Nord, Creuse, Doubs, Eure, Eure-et-Loir, Finistère, Indre, Ille-et-Vilaine, Indre-et-Loire, Jura, Loir-et-Cher, Loire-Inférieure, Loiret, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Haute-Marne, Mayenne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Morbihan, Nièvre, Nord, Oise, Orne, Pas-de-Calais, Haute-

Saône (including the territory of Belfort), Saône-et-Loire, Sarthe, Seine-Inférieure, Seine, Seine-et-Marne, Seine-et-Oise, Deux-Sèvres, Somme, Vendée, Vienne, Vosges, Yonne (*first zone*).

At seven francs fifty centimes (7 fr. 50 c.) for conversations originating in, or destined to, the telephonic centres of the departments not included in the first zone (*second zone*).

These rates shall include the share of each Administration in respect of the transit of the submarine cables.

#### ARTICLE VI.

The two Administrations shall determine, by mutual agreement, the allocation of each of the circuits through which international communication shall be established, the towns admitted to the service, and the hours during which the service shall be authorized.

#### ARTICLE VII.

The rates provided for by Article V shall be reduced by one-half for conversations exchanged during the night by subscription.

The minimum duration of each conversation by subscription shall be twice the unit of conversation.

#### ARTICLE VIII.

The Administration shall fix, by mutual agreement, the circuits to be allocated to the correspondence by subscription, as

Saône (y compris le territoire de Belfort), Saône-et-Loire, Sarthe, Seine-Inférieure, Seine, Seine-et-Marne, Seine-et-Oise, Deux-Sèvres, Somme, Vendée, Vienne, Vosges, Yonne (*première zone*).

A sept francs cinquante centimes (7 fr. 50 c.) pour les communications originaires ou à destination des centres téléphoniques des départements non compris dans la première zone (*deuxième zone*).

Ces taxes comprennent la quote-part de chacune des deux Administrations afférente au transit des câbles sous-marins. †

#### ARTICLE VI.

Les deux Administrations déterminent, d'un commun accord, l'affectation de chacun des circuits par lesquels peuvent s'établir les relations internationales, les villes admises à la correspondance, et les heures entre lesquelles les relations sont autorisées.

#### ARTICLE VII.

Les taxes prévues par l'Article V sont réduites de moitié pour les conversations échangées pendant la nuit, par voie d'abonnement.

La durée minima d'une séance d'abonnement est double de l'unité de conversation.

#### ARTICLE VIII.

Les Administrations désignent, d'un commun accord, les circuits à affecter aux correspondances d'abonnement, ainsi que les

well as the hours during which this service shall be permitted.

heures entre lesquelles ce régime est admis.

#### ARTICLE IX.

Each Administration shall receive as its share in respect of the transit of its territory, and also in respect of the transit of the submarine cables, the charges set forth in Article V.

The receipts from the telephonic service shall form the subject, on the part of each Administration, of a special account, distinct from that for telegraph receipts.

#### ARTICLE IX.

La part de la taxe afférente au parcours sur son territoire, ainsi que celle afférente au transit des câbles sous-marins, est acquise à chaque Administration d'après les bases indiquées à l'Article V.

Les recettes provenant du service téléphonique font, de la part de chaque Administration, l'objet d'un compte spécial indépendant du compte des recettes télégraphiques.

#### ARTICLE X.

After agreement, each of the two Administrations shall be at liberty to establish telephonic relations with another country through the telephonic system of the other Administration.

#### ARTICLE X.

Après accord, chacune des deux Administrations peut ouvrir des relations téléphoniques avec un autre pays, en transit par le réseau téléphonique de l'autre Administration.

#### ARTICLE XI.

In virtue of Article VIII of the International Convention of St. Petersburg, each of the Contracting Parties reserves to itself the right to suspend totally or partially the telephone service, without being liable to any indemnity.

#### ARTICLE XI.

En vertu de l'Article VIII de la Convention Internationale de Saint-Petersbourg, chacune des Parties Contractantes se réserve la faculté de suspendre totalement ou partiellement le service téléphonique, sans être tenue à aucune indemnité.

#### ARTICLE XII.

The two Administrations shall not be subject to any responsibility on account of the service of private correspondence by telephone.

#### ARTICLE XII.

Les deux Administrations ne sont soumises à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par voie téléphonique.

## ARTICLE XIII.

The provisions of the present Convention shall be completed by service regulations, which shall be settled by mutual agreement between the two Administrations.

## ARTICLE XIII.

Les dispositions de la présente Convention seront complétées par un règlement de service arrêté d'un commun accord entre les deux Administrations.

## ARTICLE XIV.

The present Convention cancels the Declaration signed in London on the 19th of November, 1891, for the execution of the agreement settled between the Telegraphic Administrations of the two countries on the 17th of May and 16th of June, 1891.

It shall take effect on a date to be fixed by the Contracting Administrations. It shall remain in force for one year after its denunciation by one or other of the two Administrations.

In witness whereof the Undersigned, duly authorized to that effect, have signed the present Convention, and have affixed their seals thereto.

Done in duplicate, at Paris, the 29th July, 1902.

(L.S.)  
(L.S.)

EDMUND MONSON.  
DELCASSÉ.

## ARTICLE XIV.

La présente Convention abroge la Déclaration signée à Londres le 19 Novembre, 1891, concernant l'accord intervenu entre les Administrations Télégraphiques des deux pays les 17 Mai et 16 Juin, 1891.

Elle sera mise à exécution à la date qui sera fixée par les Administrations Contractantes. Elle restera en vigueur pendant un an après que la dénonciation en aura été faite par l'une ou par l'autre des deux Administrations.

En foi de quoi les Soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont dressé la présente-Convention, qu'ils ont revêtue de leurs cachets.

Fait en double exemplaire, à Paris, le 29 Juillet, 1902.